

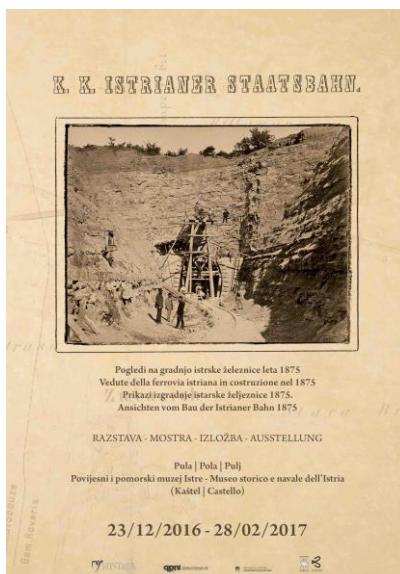
## SPOROČILO ZA JAVNOST

Ob priliki 140. obletnice Istrske državne železnice organizira Humanistično društvo Histria v sodelovanju s Povijesnim i pomorskim muzejem Istre razstavo "**Istrianer Staatsbahn. Pogledi na gradnjo istrske železnice leta 1875 / Vedute della ferrovia istriana in costruzione nel 1875 / Prikazi izgradnje istarske željeznice 1875. / Ansichten vom Bau der Istrianer Bahn 1875**". Železnica Divača-Pulj, dograjena leto pozneje, je eden večjih javnih projektov moderne Istre. Zgrajena je bila predvsem v vojaške namene, vendar je bil njen prispevek h gospodarskemu, družbenemu, demografskemu in kulturnemu razvoju nedvomno pomemben in daljnosežen. Istrski polotok je priključila na habsburško železniško omrežje, njeno prebivalstvo približala Evropi in popotniki od vsepovsod so začeli spoznavati Istro.

Na razstavi je prikazanih 25 dokumentarnih posnetkov proge v gradnji. Fotografije iz leta 1875 serije "k. k. Istrianer Staatsbahn" uglednega avstrijskega fotografa Josefa Löwyja sodijo na sploh med najstarejše v Istri in imajo zato tudi veliko kulturno in zgodovinsko vrednost: prikazujejo takšen istrski pejzaž, kot si ga danes sploh ne predstavljamo.

Otvoritev razstave bo **v petek, 23. decembra 2016 ob 12. uri** v puljskem Kaštelu, sedežu Zgodovinskega in pomorskega muzeja Istre.

Razstava v štirih jezikih, obogatena s katalogom, ki ga je uredila Mojca Cerkvnik, bo na ogled do 28. februarja 2017.



Plakat prireditve / Manifesto dell'evento



Josef Löwy

## COMUNICATO STAMPA

In occasione del 140° anniversario della Ferrovia Istriana dello Stato, la Società umanistica Histria, in collaborazione con il Museo storico e Navale dell'Istria, promuove e organizza la mostra "**Istrianer Staatsbahn. Pogledi na gradnjo istrske železnice leta 1875 / Vedute della ferrovia istriana in costruzione nel 1875 / Prikazi izgradnje istarske željeznice 1875. / Ansichten vom Bau der Istrianer Bahn 1875**".

La ferrovia istriana Divaccia-Pola, inaugurata nel 1876, rappresenta una delle maggiori opere pubbliche dell'Istria moderna. Aldilà dei fini di carattere prevalentemente militare, i benefici economici, sociali, demografici e culturali che ne derivarono furono indubbiamente notevoli e lungimiranti. Con la sua attivazione la penisola istriana fu allacciata alla rete ferroviaria asburgica avvicinando la popolazione istriana all'Europa e facendo conoscere l'Istria ai viaggiatori di ogni dove.

In mostra sono esposte 25 fotografie di Josef Löwy, uno dei maggiori fotografi austriaci del XIX secolo, che documentano le fasi di costruzione della ferrovia nel 1875. Le riprese della serie "k. k. Istrianer Staatsbahn" si collocano in assoluto tra le prime effettuate in Istria e assumono pertanto anche un notevole valore storico: esse rivelano un paesaggio istriano oggi inimmaginabile. La mostra verrà inaugurata presso il Castello di Pola (sede del Museo storico e navale dell'Istria), **venerdì, 23 dicembre 2016 alle ore 12,00**.

La mostra quadrilingue, corredata dal catalogo a cura di Mojca Cerkvnik, rimarrà aperta fino al 28 febbraio 2017.

Organizacija / Organizzazione:

Podpora / Sostegno: